

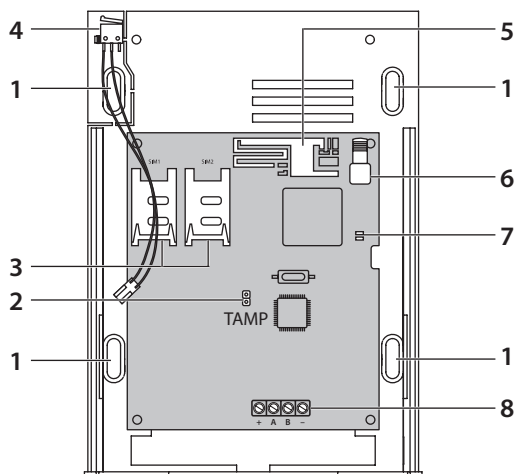
• Descrizione

L'articolo 4231 (o 4232 con contenitore plastico per installazione a parete) è un Comunicatore GSM che consente di inviare ai numeri telefonici programmati le segnalazioni di allarme e di stato provenienti dalla centrale del sistema tramite messaggi vocali preregistrati o SMS.

Permette inoltre di interagire con la centrale mediante un semplice menù vocale guidato, da cui è possibile attivare scenari, controllare lo stato dell'impianto e delle zone.

Il comunicatore GSM è disponibile in due versioni:

- 4231: scheda logica installabile nel contenitore 4211
- 4232: comunicatore completo di contenitore plastico per installazione a parete



• Description

La référence 4231 (ou 4232 avec conteneur plastique pour installation murale) est un communicateur GSM qui permet d'envoyer aux numéros de téléphone programmés les signaux d'alarme et d'état provenant de la centrale du système au moyen de messages vocaux pré-enregistrés ou de SMS.

Il permet en outre d'interagir avec la centrale au moyen d'un simple menu vocal guidé, depuis lequel il est possible d'activer des scénarios et de contrôler l'état de l'installation et des zones.

Le communicateur GSM est disponible dans deux versions :

- 4231 : carte logique installable dans le conteneur 4211
- 4232: communicateur avec conteneur en plastique pour installation murale

- 1 - Fori per fissaggio a parete
- 2 - Connettore per microswitch antimanomissione
- 3 - Alloggiamenti SIM Card
- 4 - Microinterruttore per protezione antimanomissione (tamper)
- 5 - Antenna integrata
- 6 - Connettore per antenna esterna opzionale 4233 (l'antenna esterna è raccomandata in caso di installazione del modulo all'interno del box metallico 4211)
- 7 - LED di segnalazione
- 8 - Morsetti di collegamento al BUS del sistema.

- 1 - Trous de fixation murale
- 2 - Connecteur pour micro-interrupteur anti-effraction
- 3 - Logements cartes SIM
- 4 - Micro-interrupteur de protection anti-effraction (tamper)
- 5 - Antenne intégrée
- 6 - Connecteur pour antenne externe en option 4233 (l'antenne externe est recommandée en cas d'installation du module à l'intérieur du boîtier métallique 4211)
- 7 - Voyant de signal
- 8 - Bornes de branchement au BUS du système.

• Caratteristiche principali

- Programmabile tramite software
- Gestione delle chiamate vocali in uscita, con 400 messaggi vocali preregistrati per complessivi 700sec. di registrazione
- Invio SMS con data, ora e descrizione dettagliata dell'evento
- Controllo remoto dell'impianto tramite menù guidato vocale
- Attivazione da remoto degli scenari via SMS
- Alloggiamento per due SIM card (non incluse)
- Possibilità di evidenziare l'operatore migliore e l'intensità di segnale prima di inserire la SIM
- Controllo credito residuo e scadenza delle SIM prepagate
- Gestione chiamata di emergenza in caso di guasto della centrale

• Caractéristiques principales

- Programmable via logiciel
- Gestion des appels vocaux en sortie, avec 400 messages vocaux pré-enregistrés pour un total de 700 sec. d'enregistrement.
- Envoi de SMS avec date, heure et description détaillée de l'événement
- Contrôle à distance de l'installation au moyen d'un menu guidé vocal
- Activation à distance des scénarios via SMS
- Logement pour deux cartes SIM (non fournies)
- Possibilité d'indiquer le meilleur opérateur et l'intensité du signal avant de mettre en place la carte SIM
- Contrôle crédit restant et échéance des cartes SIM prépayées
- Gestion appel d'urgence en cas de panne de la centrale

• Collegamenti tra la centrale e gli altri dispositivi

I dispositivi del sistema comunicano tra loro tramite BUS.

Per i collegamenti tra la centrale ed i dispositivi del sistema si consiglia di utilizzare un cavo multipolare twistato e schermato a 2 coppie:

- prima coppia per il BUS di sistema (morsetti A - B);
- seconda coppia per la tensione di alimentazione (morsetti + -).

La lunghezza massima del cavo bus steso non deve superare i 500 metri. Per scegliere i cavi più adatti, verificare assorbimenti e cadute di tensione in base alla lunghezza della tratta. Rispettare rigorosamente le normative vigenti nel paese di installazione.

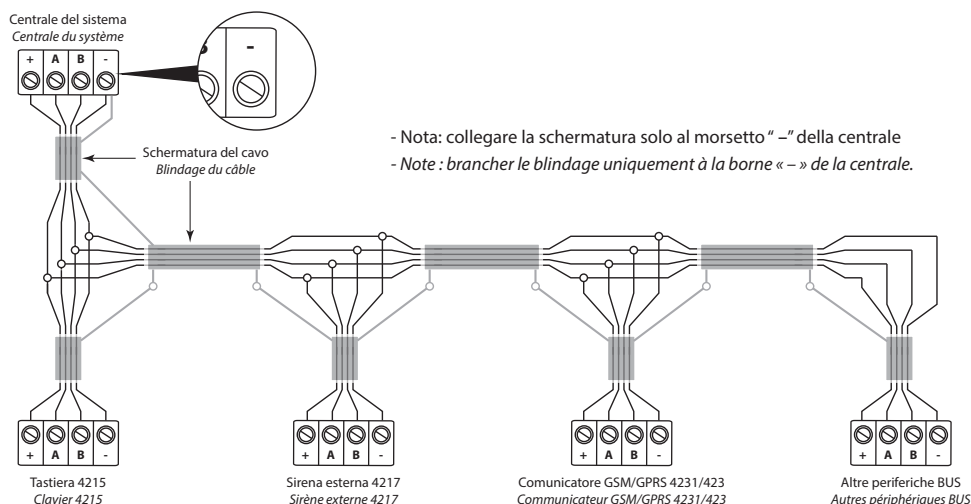
• Branchements entre la centrale et les autres dispositifs

Les dispositifs du système communiquent entre eux via BUS.

Pour les branchements entre la centrale et les dispositifs du système, il est recommandé d'utiliser un câble multipolaire twisté et blindé à 2 paires :

- première paire pour le BUS de système (bornes A - B) ;
- deuxième paire pour la tension d'alimentation (bornes +/-).

La longueur maximum du câble de bus étendu ne doit pas dépasser les 500 mètres. Pour choisir les câbles les mieux adaptés, contrôler absorptions et chutes de tension en fonction de la longueur de la section. Veiller à respecter scrupuleusement les normes en vigueur dans le pays où l'installation réalisée.



• Installazione 4231

1. Posizionare la scheda all'interno del contenitore della centrale e fissarla ai fori previsti sul fondo dello stesso
2. Eseguire i collegamenti necessari

• Installazione a parete 4232

Per installare correttamente il Comunicatore procedere come segue:

1. Far scorrere verso l'alto il coperchio per aprire il contenitore, prestando attenzione a non danneggiare il circuito stampato
2. Rimuovere la scheda dalla base facendola scorrere lungo il binario
3. Fissare la base utilizzando dei tasselli ad espansione e viti adatti al tipo di parete o fissandola ad una scatola da incasso 503E
4. Inserire i cavi di collegamento attraverso l'apposita apertura
5. Riposizionare la scheda all'interno del contenitore
6. Eseguire i collegamenti necessari
7. Riposizionare il coperchio prestando attenzione a non danneggiare il circuito stampato ed i collegamenti elettrici

• Acquisizione comunicatore GSM

Per poter essere programmato ed in seguito poter interagire con il sistema, il comunicatore deve essere precedentemente identificato ed acquisito dalla centrale per la procedura di acquisizione consultare il manuale del software TIALarm.

• Verifica del segnale GSM e scelta dell'operatore

Il comunicatore dispone di una funzione che permette di identificare l'operatore che offre il miglior segnale GSM nel luogo di installazione. Per attivare questa procedura procedere come segue:

1. Dopo aver collegato il dispositivo alla centrale ed aver effettuato l'operazione di acquisizione ed assegnazione della periferica:
 - 1.1 accendi l'impianto senza inserire nessuna SIM card; il comunicatore inizia la ricerca del segnale GSM;
 - 1.2 al termine della ricerca, l'indicazione dell'operatore con miglior segnale disponibile in quel momento apparirà sul display della tastiera;
 - 1.3 la visualizzazione viene aggiornata ogni minuto circa; è possibile che l'informazione cambi di volta in volta, specialmente se il livello di segnale tra i diversi operatori è molto simile;
 - 1.4 qualora il livello del segnale non fosse soddisfacente, è possibile migliorare la ricezione collegando l'antenna 4233 (non a corredo);
 - 1.5 al termine della procedura spegnere il dispositivo.
2. Dopo la verifica, inserire una SIM Card nell'alloggiamento "SIM1" (possibilmente dell'operatore indicato dalla verifica) ed eventualmente una seconda SIM nell'alloggiamento "SIM2".
3. Effettuare dei test di funzionamento del dispositivo chiamando il/i numeri delle SIM inserite

• Installation 4231

1. Positionner la carte à l'intérieur du conteneur de la centrale et la fixer aux trous prévus à cet effet sur le fond
 2. Effectuer les branchements nécessaires
- #### • Installation murale 4232
- Pour installer correctement le communicateur, procéder comme suit :
1. Faire coulisser le couvercle vers le haut pour ouvrir le conteneur en veillant à ne pas endommager le circuit imprimé.
 2. Retirer la carte de la base en la faisant coulisser le long du rail.
 3. Fixer la base en utilisant des chevilles à expansion et des vis adaptées au type de mur ou en la fixant à un boîtier encastré 503E.
 4. Introduire les câbles de branchement à travers l'ouverture prévue à cet effet.
 5. Repositionner la carte à l'intérieur du conteneur.
 6. Effectuer les branchements nécessaires
 7. Repositionner le couvercle en veillant à ne pas endommager le circuit imprimé ni les branchements électriques.

• Acquisizione comunicatore GSM

Pour pouvoir être programmé et pour pouvoir ensuite interagir avec le système, le communicateur doit être préalablement identifié et acquis par la centrale ; pour la procédure d'acquisition, consulter le manuel du logiciel TIALarm.

• Contrôle du signal GSM et choix de l'opérateur

Le communicateur dispose d'une fonction qui permet d'identifier l'opérateur qui offre le meilleur signal GSM sur le lieu d'installation. Pour activer cette procédure, procéder comme suit :

1. Après avoir branché le dispositif à la centrale et avoir effectué l'opération d'acquisition et d'attribution du périphérique :
 - 1.1 allumer l'installation sans installer aucune carte SIM ; le communicateur entame la recherche du signal GSM ;
 - 1.2 au terme de la recherche, l'indication de l'opérateur offrant le meilleur signal disponible à ce moment-là s'affiche sur l'écran du clavier ;
 - 1.3 la visualisation est mise à jour à intervalles de une minute environ ; il est possible que l'information change, en particulier si le niveau de signal entre les différents opérateurs est très semblable ;
 - 1.4 dans le cas où le niveau du signal ne serait pas satisfaisant, il est possible d'améliorer la réception en connectant l'antenne 4233 (non fournie) ;
 - 1.5 au terme de la procédure, éteindre le dispositif.
2. Une fois le contrôle effectué, installer une carte SIM dans le logement « SIM1 » (si possible de l'opérateur indiqué à l'issue du contrôle) et éventuellement une deuxième carte SIM dans le logement « SIM2 ».
3. Effectuer des tests de fonctionnement du dispositif en appelant le numéro de la ou des cartes SIM installées.

• Dati tecnici - Données techniques


Tensione di alimentazione	9,6 - 14,5 Vdc
Absorbimento	80 mA Stand-by; 250 mA max
Linea GSM	Quad band (850, 900, 1800 e 1900 MHz)
Temperatura di funzionamento	da (-10) - (+55) °C
Livello di potenza	+33 dBm
Dimensioni scheda 4232 (comunicatore con contenitore)	140 x 102 x 30 mm (A x L x P)
Tempo di trasmissione allarme vocale	10 sec.
Prestazioni Sistema di Trasmissione Allarmi	SP4 o SP2

Tension d'alimentation	9,6 - 14,5 Vcc
Absorption	80 mA Stand-by; 250 mA max.
Ligne GSM	Quad band (850, 900, 1800 e 1900 MHz)
Température de fonctionnement	de -10 à +55 °C
Niveau de puissance	+33 dBm
Dimensions carte 4232 (comunicateur avec conteneur)	140 x 102 x 30 mm (H x L x P)
Temps de transmission alarme vocale	10 sec.
Performances système de transmission alarmes	SP4 ou SP2

• Tipologia delle comunicazioni

Il dispositivo può essere programmato per l'invio delle seguenti comunicazioni:


1. Messaggi vocali preregistrati
2. SMS
3. Contact ID con protocollo SIA-DC03
4. Segnalazioni via GRPS con protocollo SIA-DC09 con cifratura *


*  Al fine di ottenere la certificazione EN-50136-1-1 grado 3 deve essere usato questo protocollo, altrimenti il dispositivo sarà certificabile al grado 2.

• Type de communications

Le dispositif peut être programmé pour l'envoi des communications suivantes :






1. Messages vocaux pré-enregistrés
2. SMS
3. Contact ID avec protocole SIA-DC03
4. Signaux via GRPS avec protocole SIA-DC09 crypté *

*  Afin d'obtenir la certification EN-50136-1-1 degré 3, ce protocole doit être utilisé, différemment le dispositif est certifié au degré 2.

 - Specifiche tecniche, aspetto, funzionalità e altre caratteristiche del prodotto possono cambiare senza preavviso. Rimandiamo alla Guida tecnica per ulteriori informazioni.
- Les caractéristiques techniques, l'aspect, les fonctions et autres du produit peuvent être modifiés sans préavis. Se reporter au guide technique pour plus d'informations.

• Avvertenze e diritti del consumatore


 Leggere attentamente prima dell'uso e conservare per un riferimento futuro

-  Divieto di eseguire il lavoro di installazione da parte di operatore non qualificato
-  Divieto di installare le unità in prossimità di liquidi e polveri
-  Divieto di installare le unità in prossimità di fonti di calore
-  Divieto di installare le unità in prossimità di gas nocivi, polveri metalliche o simili
-  Divieto di fissaggio delle unità su superfici non adatte

 Rischio caduta dei dispositivi a causa di cedimento della superficie su cui sono installati o installazione inappropriata. Togliere l'alimentazione prima di ogni intervento sull'impianto.

 Shock elettrico

Attenzione: le operazioni di installazione, configurazione, messa in servizio e manutenzione devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.

-  Assicurarsi che l'installazione a parete sia effettuata correttamente
- Effettuare la posa dei cavi rispettando le normative vigenti
- Collegare i cavi di alimentazione secondo le indicazioni
- Per eventuali espansioni di impianto utilizzare solo gli articoli indicati nelle specifiche tecniche

Nota:






I prodotti di sicurezza e i sistemi di allarme non garantiscono protezione contro furti o altre emergenze. Si può verificare il mancato funzionamento dell'allarme per diverse ragioni, incluse (ma non limitate a): interruzione della corrente elettrica, batterie scariche, installazione non corretta, zone d'ombra copertura, aree di copertura non considerate durante l'installazione, fallimento per intrusioni tecnicamente sofisticate, guasto componenti o manutenzione inadeguata. I sistemi di allarme devono essere controllati periodicamente, come prescritto da normativa, per garantire il corretto funzionamento di tutti i dispositivi. IL SISTEMA DI ALLARME NON SOSTITUISCE L'ASSICURAZIONE.

Il fabbricante BTicino S.p.A., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio scheda GSM/GPRS 4231 e 4232 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.bticino.it/red

• Avertissements et droits du consommateur


 Lire attentivement avant toute utilisation et installation de nos produits et conserver pour toute consultation en cas de besoin.

-  Interdiction de confier l'installation à un opérateur non qualifié.
-  Interdiction d'installer les unités à proximité de liquides et poussières/poussières.
-  Interdiction d'installer les unités à proximité de sources de chaleur.
-  Interdiction d'installer les unités à proximité de gaz nocifs, de poussières métalliques ou autres matières semblables.
-  Interdiction de fixer les unités sur des surfaces non appropriées.

 Risque de chute des dispositifs en cas de rupture de la surface sur laquelle ils sont installés ou mauvaise installation. Couper l'alimentation avant toute intervention sur l'installation.

 Décharge électrique

Attention : les opérations d'installation, de configuration, de mise en service et d'entretien doivent être confiées à un personnel qualifié.

-  S'assurer que l'installation murale est correctement effectuée.
- Effectuer la pose des câbles dans le respect des normes en vigueur.
- Brancher les câbles d'alimentation dans le respect des indications fournies.
- Pour les éventuelles extensions de l'installation, utiliser uniquement les articles indiqués dans les caractéristiques techniques.

Note:

Les produits de sécurité et les systèmes d'alarme ne garantissent pas la protection contre le vol ou autres conditions d'urgence. Le non-fonctionnement de l'alarme est possible pour les raisons suivantes (à seul titre d'exemples) : coupure de l'alimentation électrique, batteries déchargées, mauvaise installation, zones d'ombre de couverture, zones de couverture non prises en compte lors de l'installation, défaillances pour causes d'intrusions techniquement sophistiquées, panne de composants ou mauvais entretien. Les systèmes d'alarme doivent être contrôlés à intervalles réguliers, comme prescrit par les normes, pour garantir le bon fonctionnement de tous les dispositifs. LE SYSTÈME D'ALARME NE REMPLACE PAS UNE ASSURANCE.

Le soussigné BTicino S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type carte GSM/GPRS 4231 e 4232 est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.bticino.it/red



RAEE/WEEE: bticino.com/disposal